

<<复活>>

图书基本信息

书名：<<复活>>

13位ISBN编号：9787500122142

10位ISBN编号：7500122144

出版时间：2009-6

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰

页数：438

字数：390000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

一部文学史是人类从童真走向成熟的发展史，是一个个文学大师用如椽巨笔记载的人类的心灵史，也是承载人类良知与情感反思的思想史。

阅读这些传世的文学名著就是在阅读最鲜活生动的历史，就是在大师们做跨越时空的思想交流与情感交流，它会使一代代的读者获得心灵的滋养与巨大的审美满足。

中国对外翻译出版公司以中外语言学习和中外文化交流为自己的出版宗旨，三十多年来，翻译出版了大量外国文学名著、社会科学著作和人物传记等，与国内翻译名家有着深厚的渊源。

近年来，在市场化大潮的裹挟下，翻译质量急剧下降，出版物质量也令人忧虑。

出版一套质量上乘、造福读者的高品味文学名著便成为中国对外翻译出版公司义不容辞的历史责任与光荣使命。

我们的这一想法得到了国内翻译界的一致赞同与积极响应。

这便是“中译经典文库·世界文学名著”丛书出版的缘起。

在广泛讨论的基础上，我们成立了以中国翻译协会副会长、著名翻译家尹承东先生为主编，著名翻译家王逢振、尹承东、李玉民、杨武能、张建华、张经浩、陈众议、罗新璋、施康强、郭建中为编委的“中译经典文库·世界文学名著”编委会，他们本着对读者负责、对历史负责的态度，认真遴选篇目，选择国内最权威的译本，向读者奉献上一道精神盛宴。

“中译经典文库·世界文学名著”将是一个开放的系统，我们将一如既往地将世界上最优秀的文学名著、国内最权威的译本纳入这一系列，不断地将优秀的精神食粮奉献给广大读者。

“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作者痴，谁解其中味”，这是曹雪芹在《红楼梦》第一回中的喟叹。

中外大师们不必疑虑，捧读他们著作的读者，便是他们的千古知音，他们的作品将伴随人类文明的足迹，直至永恒。

## <<复活>>

### 内容概要

《复活》是托尔斯泰思想艺术的总结。作品以一起真实的刑事犯罪案为基础，通过描写男女主人公复杂曲折的经历，展示了俄国当时社会的黑暗，在对政府、司法、教会、土地私有制和资本主义制度进行深刻的批判的同时也在宣扬不以暴力抗恶和自我修身的说教。

<<复活>>

作者简介

作者:(俄国)列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰 译者:安东、南风

<<复活>>

书籍目录

译本序第一部第二部第三部

## &lt;&lt;复活&gt;&gt;

## 章节摘录

比如，省监狱办公室里的人们认为，眼下神圣而重要的并不是春天带给一切生灵和人类的祥和与欢乐，他们认为神圣而重要的是头天接到的一份编号加印、注名案由的公文，公文指定今天，即四月二十八日上午几时之前，务必将三名在押审查的人犯，两女一男，解送法庭受审。

其中一名女犯系主犯，必须单独押解。

根据这个命令，于是，现在，四月二十八日早晨八时。

看守长走进女监昏暗而臭气熏人的走廊。

紧随其后的是一个面容疲惫、鬃发花白的女人，穿着袖口镶金边的制服，束着一根镶蓝边的腰带。这是女看守。

“您要提玛斯洛娃吧？”

“她和值班看守走到门朝走廊开的其中一间牢房门口，问道。

值班看守咣啷一声开了铁锁，打开牢门，顿时从牢里冲出一股比走廊里更熏人的臭气。

值班看守冲里吆喝：“玛斯洛娃，过堂！”

“随即又掩上牢门，在门外等着。

即使在监狱的院子里，也有风从城外刮来的清新爽人的野外空气。

可是走廊里却弥漫着令人作呕的污浊空气，充满伤寒病菌，充斥着粪便、焦油和腐败物的恶臭，令任何人一进来，立即就感到忧郁和烦闷。

虽然女看守闻惯了这污浊的空气，可是她从院子里一进来，就会产生这种感觉。

她一走进走廊，顿时感到疲倦，昏昏欲睡。

牢房里传来一片忙乱声——女人的说话声和光脚板走路的啪嗒声。

“快点，玛斯洛娃，手脚麻利点，听见没有！”

“看守长冲着牢门喊道。

约莫过了两分钟，一个身量不高、胸脯隆起的年轻女人健步走出牢门，一个急转身，站停在看守长身旁。

她内穿白上衣、白裙子，外罩灰色的长袍。

脚上穿着亚麻布袜，外面套着囚犯穿的棉鞋。

头上扎着一块白头巾，头巾下显然有意露出几绺鬃曲的黑发。

这个女人的整张脸呈现着只有长期遭受幽禁的人才有的特殊的苍白，使人联想起地窖里的马铃薯的幼芽。

一双不大的手和从灰袍的宽领子里露出的肤色白皙的、丰满的脖子也是这样的颜色。

在这张脸上，特别是在暗淡无光的苍白的脸色衬托下，她的眼睛显得乌黑发亮，虽然有点浮肿，但是很有生气，其中一只眼睛略带斜视。

她笔直地站着，挺着丰满的胸脯。

她来到走廊，微微仰起头，直视着看守的眼睛，停在那里，随时准备执行对她的任何吩咐。

看守刚想锁上牢门，从内探出一个没戴头巾的白发老太婆的一张苍白、端正、满是皱纹的脸。

老太婆对玛斯洛娃说着什么，可是看守将牢门对着老太婆的脑袋推去，蓦然那个脑袋不见了。

牢房里响起一个女人的哈哈大笑声。

玛斯洛娃也微微一笑，转身对着门上装有铁栅的小窗。

里边的老太婆紧贴小窗，用嘶哑的声音说道：“最要紧的是别说废话，咬定一条就行。

”“好歹得有个结果，总不会比现在更糟，”玛斯洛娃晃了一下头，说。

“结果当然只有一个，不会有二个，”看守长摆出一副长官的架势，深信自己说得俏皮。

“跟我走！”

“小窗口里现出的老太婆那只眼睛消失不见了，玛斯洛娃走到走廊中央，迈着细碎的快步，跟着看守长走了。

她们沿着石砌的台阶往下走，从比女监更臭、更闹的男监旁走过，男监的每扇牢门的通气窗里都有眼睛盯着她们。

## &lt;&lt;复活&gt;&gt;

她们走进办公室，里边已经站着两个持枪的押送兵。

坐着的文书将一份满是烟味的公文交给其中一个士兵，指着女犯说：“带走吧。”

下诺夫哥罗德农民出身的红脸麻子士兵将公文掖在军大衣的翻袖里，然后微笑着对他的高颧骨的楚瓦什人同伴朝女犯挤了挤眼。

两个士兵押着女犯走下台阶，朝大门走去。

大门上的一扇小门打开了。

两个士兵押着女犯跨过门槛，来到院子里，然后出了院墙，来到城中石铺的街道上。

马车夫、小铺老板、厨娘、工人、官吏都停下脚步，好奇地打量着女犯。

有些人摇着头，心中思忖：“瞧，这号人行为不端，不像我们，结果弄到这样的地步。”

孩子们惊恐地望着女强盗，幸亏有两个士兵押着，她现在再也不能作恶，这使他们感到放心。

一个卖了焦炭、在小饭馆里喝足了茶的乡巴佬走到她身旁，画了个十字，递给她一个戈比。

女犯脸红了，低下头，说了句什么。

女犯感觉到人们的目光向她射来，她虽然未掉头，但悄悄侧目瞟了那些人一眼，人们对她的注意使她觉得快乐。

与监狱里相比，这里春天的空气比较洁净，这也使她快乐，只是走在石铺路上双脚生疼，因为她久不走路，而且还穿着笨重的囚犯棉鞋，于是她瞧着脚下，尽量下脚轻些。

他们经过一家面粉店，店门前有一群鸽子大摇大摆地走着，谁也不去欺侮它们。

女犯脚差一点碰到一只瓦灰鸽，鸽子扑棱一声飞起来，扇动着翅膀贴着女犯的耳边飞过。

给她带来一股清风。

女犯微微一笑，可是想起自己的处境，不禁喟然长叹。

女犯玛斯洛娃的身世极其平常。

她是未出嫁的女农奴的女儿。

这个女农奴跟着饲养牲口的母亲住在乡下，母亲为一对地主老处女姐妹做工。

未出嫁的女农奴每年都生孩子，并且按农村的惯常做法，给婴儿行洗礼，然后母亲不给婴儿喂奶，于是这个不该出生的、妨碍于活的、多余的婴孩很快也就饿死了。

这样已经死了五个孩子。

五个孩子都受过洗礼，都不给喂奶，统统都是饿死。

第六个孩子是她同一个过路的茨冈人生的，是个女孩。

本来婴儿的命运也会同前五个孩子一样，可是事有凑巧，两个老处女中的一个偶然来到牲口棚，斥责女饲养工，说奶油有牛臊气。

正好产妇带着美丽健康的婴儿躺在牲口棚里。

老处女说完奶油的事，又责备不该让产妇进牲口棚。

她正打算离开，突然看到婴儿，忽发慈悲之心，自愿做这个婴儿的教母。

她为女婴行了洗礼，后来因为可怜自己的教女，常常送点牛奶和钱给她的母亲，女孩就这样括下来了。

老处女两姐妹为此叫她“得救女”。

女孩三岁那年，她母亲得病死了。

饲养牲口的老外婆觉得外孙女是个累赘，两个老姑娘便把她领去抚养。

很快黑眼睛的小姑娘出落得非常活泼可爱，使两个老姑娘常常觉得快慰。

P3-5

## <<复活>>

### 媒体关注与评论

《复活》是歌颂人类同情的最美的诗，最真实的诗，书中体现了卑劣与德性，一切都以不宽不猛的态度、镇静的智慧与博爱的怜悯去观察。

——法国著名评论家罗曼·罗兰 整个19世纪还不曾有过《复活》这样的作品，它高于《悲惨世界》，因为这里没有一点幻想的、虚构的、编造的东西，全都是生活本身。

——俄国著名评论家斯塔索夫 《复活》是总结人生的作品，它把人心里肮脏的东西都拿出来了，人内心很复杂，好人和坏人、善与恶都很复杂。

——著名作家高莽



<<复活>>

编辑推荐

玛丝洛娃十六岁时被贵族少爷聂赫留朵夫引诱，怀孕后被驱逐出贵族之家。

七年后，已沦为妓女的玛丝洛娃被诬告谋财害命，陪审员聂赫留朵夫在法庭上认出了受审的正是曾被自己引诱的玛丝洛娃，他去监狱探望她，请求她饶恕，并愿意同她结婚。

…… 《复活(世界文学名著)(精)》是列夫·托尔斯泰的代表作之一，通过男女主人公的离奇遭遇，生动地展示了一幅沙俄社会的真实图景，是一部十九世纪俄国生活的百科全书。

<<复活>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>